



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.EIA/2008/13
3 March 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ОБ ОЦЕНКЕ
ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ
В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ

Четвертое совещание

Бухарест, 19–21 мая 2008 года

Пункт 8 а) предварительной повестки дня

ОБЗОР РАБОТЫ, ПРОДЕЛАННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ПО ОЦЕНКЕ
ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ, И ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

РАССМОТРЕНИЕ СОБЛЮДЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Обзор правовой и административной основы для осуществления статей 2 и 3

Записка секретариата

Резюме

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) в трансграничном контексте на своем третьем совещании постановило принять план работы (решение III/9, ECE/MP.EIA/6, приложение IX), включающий деятельность "Соблюдение Конвенции и ее осуществление". Эта деятельность включает подготовку Комитетом по осуществлению при поддержке секретариата пересмотренного упрощенного вопросника. В настоящем обзоре обобщены ответы на пересмотренный вопросник в отношении осуществления статей 2 (общие положения) и 3 (уведомление) Конвенции за период 2003–2005 годов.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
ВВЕДЕНИЕ	1	2
I. СТАТЬЯ 2: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	2 – 16	2
А. Осуществление Конвенции внутри страны	2	2
В. Трансграничная процедура оценки воздействия на окружающую среду	3 - 8	3
С. Определение планируемой деятельности, требующей проведения оценки воздействия на окружающую среду в соответствии с Конвенцией	9 – 16	6
II. СТАТЬЯ 3: УВЕДОМЛЕНИЕ	17 – 35	7
А. Вопросы к Стороне происхождения	36 – 40	12

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем обзоре обобщены ответы на пересмотренный вопросник, касающийся осуществления статей 2 (общие положения) и 3 (уведомления) Конвенции за период 2003-2005 годов. Описание вопросника приведено в приложении к решению IV/1. В настоящий обзор не включены ответы на вопросы, свидетельствующие об отсутствии опыта. Текст вопросов выделен курсивом.

I. СТАТЬЯ 2: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

A. Осуществление Конвенции внутри страны

Вопрос 1. Перечислите законодательные, административные и другие меры, которые применяются в вашей стране для выполнения Конвенции (статья 2.2).

2. Респонденты представили перечень различных законов, соглашений и циркуляров, касающихся осуществления положений Конвенции. В Азербайджане и Армении

не имеется каких-либо законодательных актов по осуществлению, хотя в Армении обсуждается необходимое законодательство. Швейцария также разрабатывает законодательство об осуществлении, отмечая, что Конвенция применяется непосредственно.

В. Трансграничная процедура оценки воздействия на окружающую среду

Вопрос 2. Опишите принятые у вас национальную и трансграничную процедуры оценки воздействия на окружающую среду и органы, ответственные за их осуществление (статья 2.2):

a. Опишите принятую у вас процедуру ОВОС и укажите, какие стадии процесса ОВОС включают в себя участие общественности.

3. Описания респондентами их внутренних процедур ОВОС варьировались от кратких схем этапов процедуры с указанием этапов участия общественности (Австрия, Азербайджан, Армения, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Испания, Италия, Казахстан, Кыргызстан, Литва, Молдова, Норвегия, Польша, Словения, Соединенное Королевство, Туркменистан, Финляндия, Швейцария, Швеция) до подробного описания процедуры (Канада, Латвия, Нидерланды, Словакия, Украина, Чешская Республика). Ключевым элементом в этих описаниях является возможность общественности участвовать в рассмотрении характеристик планируемой деятельности (Канада, Литва, Румыния, Швеция) и определении круга охватываемых оценкой проблем (Дания, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Нидерланды, Норвегия, Словакия, Финляндия, Чешская Республика, Эстония), а также на этапе после подготовки доклада о воздействии на окружающую среду. В Испании проводились консультации с природоохранными неправительственными организациями (НПО) как по вопросам характеристик планируемой деятельности, так и по определению круга охватываемых проблем. В Венгрии общественность принимала участие "в начальной стадии" процедур ОВОС, которая включает рассмотрение характеристик планируемой деятельности и определение круга охватываемых проблем.

b. Опишите, как различные стадии трансграничной ОВОС, упомянутые в Конвенции, соответствуют вашей национальной процедуре ОВОС.

4. Для описания того, каким образом различные этапы трансграничной процедуры ОВОС, предусмотренные в Конвенции, вписываются в национальные процедуры ОВОС, некоторые респонденты представили выдержки из законодательства или его описание (Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Канада, Норвегия, Румыния,

Словакия, Эстония). Другие респонденты представили обзор основных элементов (Азербайджан, Армения, Венгрия, Германия, Испания, Италия, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Молдова, Нидерланды, Польша, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика). Болгария и Соединенное Королевство просто сообщили о полном включении в законодательство соответственно Конвенции и Директивы по ОВОС (Директива ЕС 85/337/ЕЕС по оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду с внесенными в нее поправками на основании Директивы 97/11/ЕС). Аналогичным образом в Дании, Словении и Швеции процедура, предусмотренная в Конвенции, соответствует национальной процедуре; в Швейцарии она осуществляется параллельно. Казахстан сообщил о соответствии процедуры по Конвенции национальной процедуре за исключением пункта i) Добавления II (резюме нетехнического характера). В Литве процедуры ОВОС, предусмотренные в Конвенции, отличаются от процедур, предусмотренных в национальном законодательстве, однако на практике используются положения Конвенции.

с. Перечислите органы, ответственные за различные стадии трансграничной ОВОС. Дополнительно перечислите органы, ответственные за выполнение процедуры ОВОС внутри страны, если они отличаются от вышеуказанных.

5. Респонденты перечислили органы, ответственные за реализацию различных стадий национальной и трансграничной процедур ОВОС. Большинство Сторон (более 20) сообщили, что ответственность за трансграничную ОВОС возлагается на их министерство (государственное агентство или иное ведомство) по охране окружающей среды (Азербайджан, Австрия, Армения, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Дания, Италия, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Литва, Молдова, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Туркменистан, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония), однако другие респонденты сообщили, что эта функция возлагается на министерство иностранных дел (Австрия, Испания, Кыргызстан, Латвия, Норвегия, Румыния, Франция, Чешская Республика, Хорватия). Когда Швейцария являлась страной происхождения, ее Федеральное управление по охране окружающей среды могло не участвовать в процедуре. В Германии федеральное правительство также участвует в редких случаях, и ответственность возлагается на местные, региональные или, в редких случаях, земельные органы власти.

6. В отношении национальных процедур ОВОС многие респонденты сообщили, что ответственность за нее несет министерство окружающей среды (Армения, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Испания, Италия, Казахстан, Латвия, Литва, Молдова, Норвегия, Словакия, Словения, Хорватия, Чешская Республика и Эстония) или природоохранная инспекция, агентство, ведомство, управление или

региональный центр (Венгрия, Кипр, Литва, Румыния, Финляндия, Швейцария), а также другие национальные или местные органы (Казахстан, Молдова, Польша, Чешская Республика).

- d. Существует ли в стране единый орган, занимающийся сбором информации обо всех случаях трансграничной ОВОС, подпадающих под действие Конвенции? Если да, то укажите его. Если нет, то собираетесь ли вы создавать подобный орган?*

7. В большинстве Сторон имеется один национальный орган, осуществляющий сбор информации по всем случаям трансграничной ОВОС в стране, подпадающим под действие Конвенции (Австрия, Армения, Болгария, Венгрия, Дания, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Молдова, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Туркменистан, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония). В Азербайджане, Германии, Казахстане, Нидерландах, Украине и Франции такой орган отсутствует, однако в Азербайджане планируется его создание. В Норвегии рассматриваются соответствующие механизмы.

- Вопрос 3. Имеются ли у вас специальные положения для совместных трансграничных проектов (например, строительство дорог, прокладка трубопроводов)?*

8. В большинстве Сторон не имеется специальных положений в отношении совместных трансграничных проектов, кроме как в двусторонних соглашениях по конкретным проектам (Азербайджан, Австрия, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Молдова, Нидерланды, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Туркменистан, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония). Болгария отметила, что процедура ОВОС организуется совместно, включая подготовку объединенной группой экспертов документации по ОВОС. Канада перечислила ряд тем, подлежащих обсуждению с другой Стороной. Двустороннее соглашение между Финляндией и Эстонией предусматривает в подобных случаях проведение совместной ОВОС.

С. Идентификация планируемой деятельности, подпадающей под действие Конвенции и требующей проведения оценки воздействия на окружающую среду

Вопрос 4. Адекватен ли национальный перечень видов деятельности, требующих проведения трансграничной ОВОС, перечню, содержащемуся в Добавлении I к Конвенции?

9. Ряд представленных странами перечней деятельности, подпадающих под процедуру трансграничной ОВОС, аналогичны перечню, содержащемуся в Добавлении I к Конвенции (Армения, Венгрия, бывшая югославская Республика Македония, Дания, Испания, Кипр, Кыргызстан, Румыния, Словакия, Словения, Туркменистан, Соединенное Королевство, Эстония); в других странах этот перечень является более широким (Австрия, Болгария, Германия, Италия, Канада, Лихтенштейн, Молдова, Нидерланды, Норвегия, Польша, Румыния; Франция, представлены скорее критерии, чем перечень; Хорватия, Чешская Республика, Швейцария). Перечни Украины, Финляндии и Швеции включают все проекты, перечисленные в Добавлении I. Перечень Казахстана включает проекты, перечисленные в Добавлении I, с внесенными в него поправками второй поправкой к Конвенции. Перечень Литвы в целом является аналогичным, но ее двустороннее соглашение расширяет этот перечень с включением в него любой деятельности, охватываемой национальными процедурами ОВОС. Грузия, не являющаяся Стороной, и Латвия отметили, что их перечни не являются эквивалентными без указания того, являются ли они более или менее широкими. В Азербайджане такой перечень не существует. Перечень Швейцарии не включает ветровые электростанции.

Вопрос 5. Опишите, пожалуйста:

а. Процедуры и, по мере возможности, законодательство, которые бы вы применили для принятия решения о том, что какая-либо "деятельность" или изменение деятельности подпадает под действие Добавления I (статья 2.3), или что к той или иной деятельности, не указанной в Добавлении I, следует относиться так, как если бы она была там указана (статья. 2.5).

10. Респонденты представили описание их процедур и законодательства:

а) для ряда респондентов каждая деятельность, в отношении которой требуется проведение внутренней ОВОС, включена в перечень, приведенный в Добавлении I, или рассматривается так, как если бы она была там указана (Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Италия, Литва, Лихтенштейн, Нидерланды, Норвегия, Польша, Соединенное

Королевство) или могла быть там указана (Швейцария). Аналогичным образом в Хорватии любая деятельность, указанная в Добавлении I или требующая проведения внутренней ОВОС, подпадает под действие Добавления I или рассматривается так, как если бы она была там указана;

- b) Азербайджан отметил, что в случае неясности воспользуется помощью секретариата или группы независимых экспертов;
- c) в Болгарии вопрос о том, относится ли конкретная деятельность к сфере охвата Добавления I, решает компетентный орган, и заинтересованные Стороны могут по инициативе одной из Сторон рассмотреть вопрос о том, следует ли рассматривать деятельность, не включенную в Добавление I, так, как если бы она была там указана;
- d) в законодательстве Кипра предусмотрены пороговые значения, указывающие, какие изменения в деятельности относятся к сфере охвата Добавления I или рассматриваются так, как если бы они были в нем указаны;
- e) в Чешской Республике любая деятельность по проектам первой категории, подлежащим внутренней ОВОС, подпадает под охват Добавления I. Потенциально затрагиваемая Сторона может также обратиться с просьбой о проведении трансграничной ОВОС в отношении такой деятельности;
- f) виды деятельности, перечисленные в Добавлении I, соответствуют законодательству Дании;
- g) в Финляндии в случае неясности вопрос о том, относится ли данная деятельность к сфере охвата Добавления I, решает компетентный орган;
- h) во Франции установлены критерии определения деятельности, в отношении которой требуется проведение внутренней ОВОС и которая подпадает под действие Добавления I или рассматривается так, как если бы она была в нем указана;
- i) законодательство Венгрии включает виды деятельности, перечисленные в Добавлении I с дополнительным указанием количественных критериев. Таким образом, эти виды деятельности непосредственно попадают в сферу охвата Добавления I;

- j) в Казахстане вопрос о том, включена ли данная деятельность в добавление I, решает разработчик проекта. Если нет, следует пользоваться Добавлением III;
- k) Кыргызстан привел примеры случаев планирования деятельности вблизи трансграничной реки или прокладки трансграничных трубопроводов;
- l) в законодательстве Словакии имеется перечень видов деятельности. По соглашению заинтересованных Сторон не включенная в этот перечень деятельность, которая может оказать значительное вредное трансграничное воздействие, будет рассматриваться так, как если бы она была указана в этом перечне;
- m) подобное определение предусмотрено в процедуре скрининга в Словении;
- n) Швеция отметила, что деятельность, не указанная в Добавлении I, но в отношении которой обязательно проведение внутренней ОВОС, будет рассматриваться, как если бы она была там указана, на основе оценки в каждом конкретном случае с использованием юридических критериев;
- o) Туркменистан (не являющийся Стороной) отметил, что такое определение должно опираться на соглашение между соответствующими Сторонами; и
- p) Дания, Италия и Румыния также сообщили, что любая деятельность, не перечисленная в Добавлении I, но которая может оказать значительное вредное трансграничное воздействие, рассматривается, как если бы она была включена в Добавление I. Аналогичным образом в Латвии, если предварительная оценка показала, что не перечисленная в Добавлении I деятельность тем не менее может оказать значительное вредное трансграничное воздействие, то эта деятельность рассматривается так, как если бы она была включена в Добавление I. Финляндия также отметила, что такое "скрининговое решение" может быть принято с особым учетом таких критериев, как перечисленные в Добавлении III. В Соединенном Королевстве эта задача может быть решена в рамках административной процедуры.

b. *Как вы определяете, что изменение деятельности является "существенным"?*

11. Во многих странах имеются юридические критерии определения того, можно ли рассматривать изменение деятельности как "существенное" (Австрия; бывшая югославская Республика Македония; Венгрия, как в количественном, так и качественном

отношении; Германия; Дания; Канада; Кыргызстан, в том числе увеличение объема производства на 10%; Латвия; Литва; Нидерланды; Норвегия; Польша, при 20-процентном повышении уровня выбросов или потребления сырьевых материалов или энергии; Румыния; Словакия; Соединенное Королевство; Финляндия; Франция; Чешская Республика; Швейцария). В других странах в каждом конкретном случае требуется проведение анализа (Азербайджан; Болгария; Германия, в некоторых случаях; Италия; Казахстан; Кипр; Лихтенштейн; Словакия; Финляндия). Эстония сообщила, что необходимость в проведении ОВОС рассматривается в том случае, если это изменение сопряжено с внесением поправок в разрешение на реализацию проекта; аналогичным образом в Швеции требуется проведение ОВОС в случае подачи заявки на получение нового разрешения. В Словении изменения в деятельности рассматриваются на основе кумулятивного подхода, необходимость в проведении ОВОС возникает в случае превышения порога в перечне видов деятельности, подлежащих ОВОС.

с. На основании чего делается заключение, что данная деятельность или данное ее изменение рассматриваются как, возможно, оказывающие "значительное" вредное трансграничное воздействие (статья 2.5, указания, содержащиеся в Добавлении III)?

12. В ряде стран установлены юридические критерии определения того, может ли данная деятельность оказать "значительное" вредное трансграничное воздействие (Австрия, бывшая югославская республика Македония, Венгрия, Германия, Испания, Италия, Канада, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, Швейцария). В Болгарии на деятельность, указанную в Добавлении I, необходимо подать заявку, однако в отношении изменений изучение проводится в каждом конкретном случае. В Хорватии заинтересованные Стороны согласуют между собой значение слова "значительное". Многие респонденты отметили, что в каждом конкретном случае проводится исследование (Германия, Грузия, Дания, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Нидерланды, Словакия, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Швеция), при этом Соединенное Королевство и Швейцария также упомянули опубликованные Руководящие принципы определения того, могут ли проекты иметь значительное воздействие на окружающую среду. Казахстан просто перечислил ряд критериев. Кыргызстан указал критерии при выборе участка. В Словении и на Украине существенность воздействия определяется в рамках самой ОВОС. Кыргызстан, Словакия, Финляндия и Швейцария отметили возможность проведения консультаций с потенциально затрагиваемыми Сторонами.

d. Как вы будете принимать решение относительно того, что деятельность "возможно" будет иметь подобное воздействие (статья 2.3)?

13. В отношении того, будет ли деятельность "возможно" иметь подобное воздействие (статья 2.3), Австрия и Норвегия под словом "возможно" понимают "определенную возможность". В ряде стран используются юридические критерии (Болгария, Германия, Канада, Румыния, Эстония); Кыргызстан и Швейцария сослались на Добавление III. В бывшей югославской Республике Македония необходимы правила для определения таких критериев. Венгрия сообщила, что различные нормативные положения могут оказать помощь в процедурном определении. В Хорватии в данном случае вновь соответствующие Стороны достигают согласия по смыслу слова "возможно". Во многих странах решение принимается на индивидуальной основе (Армения; Германия; Дания; Италия; Кипр; Латвия; Литва; Лихтенштейн; Нидерланды, на основе использования принципа предосторожности; Словакия; Соединенное Королевство; Финляндия; Швеция). Во Франции "возможными" могут быть все рассматриваемые воздействия. Кыргызстан и Финляндия отметили возможное проведение консультаций с потенциально затрагиваемыми Сторонами. В Словении и на Украине вероятность воздействия определяется в рамках самой ОВОС.

4. Участие общественности

Вопрос 6. Закреплено ли в законодательстве вашей страны собственное определение понятия "общественности" в сравнении со статьей 1 х)? Каким образом вы, совместно с затрагиваемой Стороной, добиваетесь, чтобы в соответствии с требованием пункта 6 статьи 2 возможность, предоставляемая общественности затрагиваемой Стороной, была равноценна возможности, представляемой общественности вашей страны?

14. В ряде респондентов имеется определение понятия "общественность" (Армения, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Италия, Казахстан, Литва, Молдова, Словакия, Туркменистан, Украина, Финляндия, Франция). На Кипре, в Словении и Соединенном Королевстве имеющееся определение взято из Директивы по ОВОС. В Венгрии, Латвии и Румынии определение взято из Орхусской конвенции¹. В польском законодательстве под "общественностью" подразумевается "любое лицо", имеющее право представлять замечания; аналогичным образом в Чешской Республике

¹ Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

это - "любое лицо", представляющее замечания или принимающее участие в открытых слушаниях. В Кыргызстане, Лихтенштейне, Швейцарии и Швеции определение отсутствует, а в Испании в скором времени будет разработано.

15. Для обеспечения совместно с затрагиваемой Стороной того, чтобы возможность, предоставляемая общественности затрагиваемой Стороны, была равноценна возможности, предоставляемой общественности вашей собственной страны, в странах принимают следующие меры:

- a) консультации или соглашения с затрагиваемой Стороной (Австрия, Болгария, Кыргызстан, Норвегия, Финляндия, Эстония);
- b) рассмотрение (Кипр) или равноценное рассмотрение (Венгрия, Литва, Хорватия) замечаний общественности в затрагиваемой Стороне;
- c) равные возможности для граждан и неграждан (Канада);
- d) открытые слушания для обеих Сторон (Швейцария).

16. Дания и Нидерланды представляют информацию на этапе определения круга охватываемых проблем, а также после подготовки полного комплекта документации по ОВОС. Швеция предлагает Стороне происхождения выбрать соответствующие методы информирования общественности. Болгария отметила, что ответственность за предоставление равноценной возможности возлагается на затрагиваемую Сторону, а Испания, Италия и Франция подчеркнули, что это является единственной ответственностью затрагиваемой Стороны. Такая же система действует до сегодняшнего дня в Соединенном Королевстве. Аналогичным образом в Чешской Республике затрагиваемая Сторона должна следовать своему законодательству. В отличие от этого, законодательство Германии также действует применительно к общественности в затрагиваемой Стороне, а законодательство Словении включает положения, обеспечивающие участие общественности в затрагиваемой Стороне. Польша содействует участию общественности в затрагиваемой Стороне в "возможно более короткие сроки".

II. СТАТЬЯ 3: УВЕДОМЛЕНИЕ

A. Вопросы к Стороне происхождения

Вопрос 7. Опишите, как вы определяете момент, когда следует направлять уведомление затрагиваемой Стороне, чтобы это было "как можно скорее и не позднее чем будет проинформирована общественность собственной страны"? На каком этапе процедуры ОВОС вы обычно уведомляете затрагиваемую Сторону? (Статья 3.1)

17. Уведомления направлялись затрагиваемой Стороне:
- a) как можно скорее (Австралия, Германия, Кипр, Польша, Туркменистан);
 - b) не позднее, чем была проинформирована общественность своей собственной страны (Австрия, Кипр, Словения, Туркменистан, Финляндия), как правило (Чешская Республика);
 - c) одновременно с информированием общественности собственной страны (Азербайджан, Молдова, Румыния, Франция, Швеция), в принципе (Дания);
 - d) в момент проведения первых открытых слушаний по определению круга охватываемых проблем (Норвегия);
 - e) после определения национальными органами необходимости проведения ОВОС (Болгария, Латвия, Словения, Эстония) или трансграничной ОВОС (Венгрия, Германия, Польша);
 - f) в течение пяти дней после определения или получения информации от затрагиваемой Стороны о возможности трансграничного воздействия (Чешская Республика);
 - g) после объявления разработчиком проекта о начале подготовки проекта и документации по ОВОС (Кыргызстан);
 - h) до утверждения круга охватываемых проблем или, в случае выявления в ходе процедуры скрининга необходимости проведения трансграничной ОВОС, перед определением круга охватываемых проблем (Литва);

- i) на этапе определения круга охватываемых проблем (Испания), если имеется такая возможность (Германия, Польша, Швейцария);
- j) по получении (Словацкая Республика, Финляндия) или утверждении (Азербайджан) круга охватываемых проблем;
- k) на момент первого заседания экспертного органа после определения возможности воздействия (Хорватия);
- l) на каком-либо этапе между моментами, когда национальному органу становится известно о проекте и когда о нем информируется общественность страны (Италия, Соединенное Королевство);
- m) иногда на начальных этапах планирования, а иногда в ходе подготовки ОВОС при наличии информации о возможном воздействии (Канада);
- n) не позднее начала процедуры выдачи разрешения (Швейцария);
- o) до начала процедуры участия общественности (Германия);
- p) после (Молдова) или до (Лихтенштейн) публикации документации по ОВОС;
- q) в момент опубликования в стране "уведомления о намерениях" (Нидерланды).

Вопрос 8. Опишите, как вы определяете содержание уведомления? (Статья 3.2)

18. Что касается содержания уведомления, то Болгария, Венгрия, Литва, Хорватия просто сообщили, что оно соответствует положениям Конвенции. Чешская Республика сослалась на свои нормативно-правовые требования, которые учитывают требования статьи 3.2. Другие страны сообщили, что содержание соответствует: положению Конвенции и Директивы об ОВОС (Латвия); решению I/4 о форме уведомления (Румыния); или всем внутренним и международным правовым инструментам и двусторонним соглашениям (бывшая югославская Республика Македония). Казахстан указал статью 3.2 и Руководство по осуществлению Конвенции; Кыргызстан - внутреннее законодательство и руководящие принципы. Молдова при определении содержания руководствуется статьей 3.2. В Германии уведомление содержит всю имеющуюся информацию, необходимую для определения затрагиваемой Стороной целесообразности участия. Другие страны включали в уведомление следующую информацию:

- a) уведомительное письмо (Франция);
- b) описание проекта (Австрия, Италия, Кипр, Нидерланды, Норвегия, Словения, Туркменистан, Финляндия, Швеция, Эстония), включая информацию о соответствующих возможных выбросах и потреблении сырьевых материалов, энергии и т.д. (Польша);
- c) возможные альтернативы и информацию о мерах по защите окружающей среды (Польша);
- d) копию заявки на получение разрешения на реализацию проекта (Лихтенштейн);
- e) основания для проведения ОВОС (Эстония);
- f) информацию о возможном (трансграничном) воздействии (Австрия, Дания, Кипр, Польша, Словакия, Словения, Туркменистан, Финляндия, Эстония);
- g) соответствующие части круга охватываемых проблем (Словакия, Финляндия);
- h) предварительную оценку и круг ведения, если уведомление направляется на этапе определения круга охватываемых проблем (Швейцария);
- i) в надлежащих случаях проект документации по ОВОС (Австрия);
- j) документацию по ОВОС (Лихтенштейн), при наличии (Молдова);
- k) информацию о процедуре ОВОС (Испания, Финляндия, Швеция);
- l) информацию о компетентном органе (Швейцария);
- m) информацию о процедурах выдачи разрешения и принятия решений (Кипр, Словакия, Словения, Финляндия, Швейцария, Швеция);
- n) приглашение участвовать и предложение по процедурам консультаций (Норвегия);
- o) информацию по методам представления замечаний (Лихтенштейн, Финляндия) и по срокам для ответа и для замечаний (Словакия, Словения, Финляндия, Швейцария);

- p) предложение о представлении дополнительной информации (Италия);
- q) ту же информацию, которая имеется в собственной стране (Франция), только если на этапе получения разрешения (Швейцария);
- r) ту же информацию, которая имеется в собственной стране по кругу охватываемых проблем (Испания);
- s) полную информацию, на основе которой затрагиваемая Сторона может принять информированное решение (Соединенное Королевство).

Вопрос 9. Опишите критерии, на которые вы ориентируетесь при определении сроков получения от затрагиваемой Стороны ответа на уведомление (статья 3.3, "...в течение срока, указываемого в уведомлении...")? Чем чревато несоблюдение затрагиваемой Стороной предусмотренных сроков? Как вы реагируете на просьбу затрагиваемой Стороны о продлении предусмотренных сроков?

19. При описании критериев, используемых для определения сроков получения ответа на уведомление от затрагиваемой Стороны, Болгария представила ряд характеристик проектов и их потенциального воздействия. Другие респонденты указали конкретные временные сроки:

- a) четыре недели (Румыния);
- b) 20-30 дней (Чешская Республика);
- c) 30 дней (бывшая югославская Республика Македония, Германия, обычно, Италия, Кыргызстан, Молдова, Словения, Хорватия), в двустороннем соглашении (Польша);
- d) шесть недель (Лихтенштейн);
- e) 30-60 дней (Венгрия);
- f) одна-четыре недели после окончания открытых слушаний (Финляндия);
- g) два месяца, если на этапе уведомления (Швейцария);
- h) два месяца в одном из двусторонних соглашений (Эстония).

20. Другие страны указали следующее:

- a) национальное законодательство (Нидерланды, Словакия, Франция, Хорватия);
- b) двустороннее соглашение (Словакия);
- c) внутренние процедуры (Дания, Норвегия, Финляндия) с определенной степенью гибкости (Испания) или с учетом запаса времени, позволяющего провести трансграничные консультации (Соединенное Королевство);
- d) соглашение между властями и разработчиком проекта (Латвия), также в консультации с участием затрагиваемой Стороны (Швеция).

21. В национальном законодательстве Латвии, Польши, Швеции и Эстонии временные сроки не оговорены, однако в законодательстве Кипра указано, что сроки проведения внутренней ОВОС не действуют применительно к трансграничной ОВОС.

22. Далее респонденты представили описание возможности направления напоминания (Соединенное Королевство, Франция, Хорватия, Швеция) или даже приостановления процедуры (Венгрия) в случае неполучения ответа. Многие страны предусматривают возможность продления срока (Италия, Норвегия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция, Эстония), но только на незначительный период (Дания, Нидерланды), не более двух недель (Румыния), с необходимостью обоснования (Кыргызстан, Литва, Молдова) или при условии отсутствия затягивания национальной процедуры (Польша, Финляндия). В Германии решение о продлении принимается компетентным органом. Вопрос о продлении может обсуждаться на двусторонней основе в Латвии, Словении и Чешской Республике, при этом в Латвии разрешается продление до 30 дней. Эстония должна проинформировать разработчика проекта о таком продлении. Продление может привести к затягиванию всей процедуры в некоторых странах (Дания, Италия, Нидерланды, Соединенное Королевство); представление ответа позже установленного срока без предваряющей его просьбы о продлении срока может не учитываться (Венгрия, Соединенное Королевство). И наконец, во Франции и Хорватии отсутствие ответа может расцениваться как отсутствие возражений по проекту, а Германия сообщила, что в этом случае решение в отношении продолжения процедуры трансграничной ОВОС должно приниматься компетентным органом.

Вопрос 10. Опишите, когда вы в соответствии с пунктом 5 статьи 3 предоставляете информацию о процедуре ОВОС и планируемой деятельности и ее возможном значительно вредном трансграничном воздействии. Одновременно с уведомлением или позднее, в процессе осуществления?

23. Страны представляют вместе с уведомлением: соответствующую информацию, касающуюся процедуры ОВОС (Италия, Молдова) и планируемой деятельности (Кипр, Словения, Хорватия, Эстония), а также информацию о возможном значительном вредном трансграничном воздействии (Кипр, Молдова, Словения, Эстония). Ряд Сторон (Австрия, Болгария, Венгрия, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, Финляндия) направляют вместе с уведомлением всю вышеуказанную информацию, такая же практика, как правило, используется в Дании, Лихтенштейне и Нидерландах. Страны также направляют остальную информацию после получения ответа от затрагиваемой Стороны (Австрия, Кипр, Латвия, Эстония) или по просьбе затрагиваемой Стороны (Хорватия). Чешская Республика в некоторых случаях направляет эту информацию с уведомлением, а в других - после получения ответа. Испания направляет вышеуказанную информацию на этапе определения круга охватываемых вопросов, так же поступает Швейцария при наличии на данном этапе информации о трансграничном воздействии. Бывшая югославская Республика Македония направляет информацию незамедлительно после начала процедуры ОВОС, а Соединенное Королевство - как можно быстрее между моментом уведомления и получением ответа. В Германии сроки определяет компетентный орган с учетом необходимости перевода. Кыргызстан направляет вместе с уведомлением предварительную информацию, после чего направляется письмо с более полными данными. Швеция вместе с уведомлением направляет информацию, имеющуюся на соответствующем языке.

Вопрос 11. Как вы определяете, следует ли запрашивать информацию у затрагиваемой Стороны (статья 3.6)? Когда вы обычно запрашиваете информацию у затрагиваемой Стороны? Какого рода информацию вы обычно запрашиваете? Как вы определяете сроки, в которые затрагиваемая Сторона должна "безотлагательно" представить ответ на ваш запрос об информации (статья 3.6)?

24. Респонденты сообщили о различных методах определения необходимости запроса информации у затрагиваемой Стороны:

- а) в зависимости от удаленности границ и сложности и масштаба воздействия (Болгария);

- b) при недостаточной информации об окружающей среде, потенциально затрагиваемой в затрагиваемой Стороне (Болгария, Эстония);
- c) при необходимости определения трансграничного воздействия (Хорватия);
- d) в зависимости от деятельности (Словакия) или вида деятельности (Чешская Республика);
- e) по инициативе компетентного органа (Финляндия);
- f) как это определено в законодательстве (Венгрия);
- g) по решению разработчика проекта или его консультанта (Румыния);
- h) на этапе предложения затрагиваемой Стороне представить информацию и сообщить о важных вопросах, которые должны быть отражены в документации ОВОС (Испания);
- i) при необходимости пояснения замечаний, полученных от затрагиваемой Стороны (Соединенное Королевство).

25. Во Франции органы власти не имеют никакого отношения к запрашиванию информации; это входит в ведение разработчика проекта или его консультанта. Финляндия также сообщила, что сбор подобной информации обычно ведет разработчик проекта.

26. Срок для такого запроса определяется следующим образом:

- a) на этапе определения круга охватываемых проблем (Венгрия, Испания, Нидерланды, Румыния, Швейцария);
- b) при подготовке документации по ОВОС (Эстония);
- c) вместе с уведомлением (Венгрия, Литва);
- d) на "самом раннем этапе" (Дания);
- e) до начала процедуры (Финляндия);
- f) после сообщения затрагиваемой Стороной о желании участвовать (Кыргызстан, Чешская Республика);
- g) определяется в каждом конкретном случае.

27. В Соединенном Королевстве сроки варьируют, однако вместе с уведомлением необходимо представлять информацию о мерах по опубликованию данных. Информация подобного рода обычно запрашивается:

- a) в связи с потенциальными воздействиями (Болгария, Швейцария);
- b) в связи с затрагиваемым населением (Болгария);
- c) включая каталог имеющихся данных, а также экологические показатели (Хорватия);
- d) определяется потребностями ОВОС (Венгрия, Германия, Румыния, Швеция);
- e) касается состояния окружающей среды (Нидерланды) в затрагиваемом районе (Словакия, Словения).

28. Срок для ответа варьируют следующим образом:

- a) определяется в запросе (Болгария, Соединенное Королевство, Эстония);
- b) согласуется между координационными центрами (Хорватия); один месяц (Туркменистан);
- c) как можно быстрее (Германия);
- d) такой же, что и для ответа на уведомление (Финляндия), с учетом необходимости дополнительного времени для подготовки некоторой информации (Венгрия);
- e) определяется затрагиваемой Стороной (Кыргызстан);
- f) определяется в каждом конкретном случае (Словакия);
- g) два месяца в случае, если компетентный орган является федеральным (Швейцария).

Вопрос 12. Как вы консультируетесь с органами власти затрагиваемой Стороны по вопросу участия общественности (статья 3.8)? Как вы в сотрудничестве с затрагиваемой Стороной определяете "общественность" в затрагиваемом районе? Как уведомляется общественность (какие средства массовой информации и т.д. обычно используются для этого)? Каково обычно содержание уведомления общественности? Совпадает ли уведомление общественности затрагиваемой Стороны по содержанию с уведомлением вашей собственной общественности? Если нет, то объясните почему. На каком этапе процедуры ОВОС вы обычно уведомляете общественность затрагиваемой Стороны?

29. Ряд Сторон обсуждают механизмы участия общественности между заинтересованными Сторонами (Болгария, Канада, Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Кыргызстан, Латвия, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство) или обмениваются сообщениями по этому вопросу (Румыния). В Австрии, Германии и Словакии понятие "общественность" в затрагиваемом районе определяется в процессе установления масштаба воздействия, а в Хорватии под "общественностью" понимается население округа или аналогичного административного района. В Армении под общественностью понимается затрагиваемое население, т.е. население затрагиваемого района или общины. В Болгарии, Кыргызстане, Румынии, Чешской Республике и Швейцарии понятие общественности определяется затрагиваемой Стороной, а не Стороной происхождения; Германия полагает, что это относится к ответственности заинтересованных Сторон. В Швейцарии соответствующий орган в затрагиваемой Стороне несет ответственность за информирование общественности страны, однако Швейцария стремится информировать общественность затрагиваемой Стороны одновременно со своей собственной общественностью по получении проектной информации от разработчика проекта. Финляндия отметила, что затрагиваемая Сторона располагает лучшими возможностями для определения "общественности" в затрагиваемом районе. Словения сообщила, что это определение проводится в каждом конкретном случае на основе законодательства затрагиваемой Стороны и в рамках консультаций между соответствующими Сторонами.

30. Респонденты сообщили о различных каналах уведомления общественности:

- a) через СМИ (Болгария, Германия, Канада, Словения, Чешская Республика);
- b) в газетах (Болгария, Германия, Дания, Канада, Латвия, Нидерланды, Словения, Хорватия, Чешская Республика, Эстония,) или официальном журнале (Хорватия);

- c) путем размещения объявлений (Швеция);
- d) на досках объявлений (Чешская Республика);
- e) в общественных зданиях (Швеция);
- f) через Интернет (Германия, Канада, Латвия, Румыния, Чешская Республика);
- g) по почте (Канада, Латвия);
- h) в прямых выступлениях (Словения);
- i) другими средствами (Дания).

31. Уведомление для общественности включает следующую информацию:

- a) о деятельности (Болгария, Германия, Дания, Латвия, Нидерланды, Швейцария, Швеция, Эстония);
- b) о потенциальном воздействии деятельности (Болгария, Германия, Латвия, Швейцария, Швеция, Эстония);
- c) информацию, указанную в решении I/4 (Канада);
- d) о публичных слушаниях (Латвия, Нидерланды, Хорватия);
- e) об уведомлении, документации и экспертном заключении (Чешская Республика);
- f) информацию о контактах для компетентного органа (Германия) и органа-разработчика (Дания);
- g) информацию о процедуре принятия решений (Дания, Нидерланды);
- h) о порядке доступа к информации (Латвия, Швеция);
- i) о порядке представления замечаний (Германия, Дания, Латвия, Нидерланды, Эстония), включая любые публичные слушания (Дания, Словакия).

32. Кыргызстан, Соединенное Королевство, Хорватия и Швейцария представляют документацию по ОВОС. Австрия представляет затрагиваемой Стороне текст внутренних открытых объявлений; Австрия и Норвегия представляют всю документацию, имеющуюся в распоряжении общественности их страны, а Словакия - все документы, необходимые для информирования общественности затрагиваемой Стороны. Австрия, как правило, представляет информацию на раннем этапе, с тем чтобы обеспечить возможность проведения проверок общественностью в обеих странах в одно и то же время. Аналогичным образом Болгария, как правило, направляет заблаговременно затрагиваемой общественности свое уведомление затрагиваемой Стороны. Дания и Нидерланды уведомляют общественность затрагиваемой Стороны одновременно с общественностью своей собственной страны, а в Хорватии это происходит лишь после проведения внутренних открытых слушаний.

33. В ряде Сторон (Дания, Канада, Нидерланды, Словения, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария) уведомление для общественности затрагиваемой Стороны имеет то же содержание, что и уведомление для общественности своей собственной страны; Болгария сообщила, что так и должно быть, однако в Соединенном Королевстве дело обстоит иным образом, поскольку затрагиваемая Сторона всегда несет ответственность за уведомление общественности своей страны, а участие общественности в затрагиваемой Стороне регулируется процедурами последней. Испания, Кыргызстан, Франция и Швеция сообщили, что данный вопрос полностью относится к сфере ответственности затрагиваемой Стороны, хотя Швеция проводит исследование в отношении того, какие меры должны быть приняты затрагиваемой Стороной, а Кыргызстан предполагает, что расходы должны оплачиваться разработчиком проекта. Венгрия, Литва, Молдова и Чешская Республика просто предоставляют всю информацию затрагиваемой Стороне, которая затем несет ответственность за последующую деятельность. Финляндия сообщила, что, как правило, затрагиваемая Сторона информирует свою общественность и определяет содержание уведомления. Германия предоставляет ту же информацию затрагиваемой Стороне и считает, что участие общественности должно иметь место одновременно с участием общественности в своей стране. Латвия просит затрагиваемую Сторону взять на себя ответственность за уведомление; в Италии эта проблема решается на индивидуальной основе; Эстония имеет двустороннее соглашение, в котором предусмотрено, что ответственность за уведомление своей общественности возлагается на затрагиваемую Сторону; Германия принимает меры к обеспечению адекватной процедуры в затрагиваемой Стороне. В Польше ни национальное законодательство, ни двустороннее соглашение не предусматривают прямого уведомления общественности затрагиваемой Стороны.

Вопрос 13. Прибегаете ли вы для уведомления, согласно решению первого совещания Сторон (ECE/MP.EIA/2, решение I/3), к использованию координационных центров, список которых приведен на вебсайте Конвенции http://www.unece.org/env/eia/points_of_contact.htm?

34. Многие Стороны используют или использовали координационные центры для целей уведомления (Австрия, Армения, Болгария, Дания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Нидерланды, Норвегия, Польша, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Финляндия ("очень полезно"), Хорватия, Швейцария, Швеция). В Чешской Республике это делается иногда, Кыргызстан сообщил, что не прибегает к использованию координационных центров. Во Франции такая практика используется, однако разработчикам проектов рекомендуется на самом раннем этапе наладить неофициальные контакты в затрагиваемой Стороне. Венгрия, как правило, использует эту практику, хотя в некоторых особо важных случаях инициирование уведомления частично или полностью производится министерством охраны окружающей среды. В Румынии до сегодняшнего дня уведомления подписывались старшими должностными лицами в министерстве охраны окружающей среды или использовались дипломатические каналы, при этом копия направлялась координационному пункту. В Эстонии уведомление рассылал министр окружающей среды, а в Испании его направляли через министерство иностранных дел. Германия прибегала к использованию этих координационных центров в случае отсутствия известных органов или отсутствия об этом информации в соглашении. Молдова направляет уведомления конкретному министерству, но не конкретному сотруднику министерства.

Вопрос 14. Предоставляете ли вы какую-либо информацию дополнительно к той, которая требуется в соответствии с пунктом 2 статьи 3? Кроме того, следуете ли вы указаниям, содержащимся в докладе о первом совещании Сторон (ECE/MP/2, решение I/4)? Если нет, то в каком формате вы обычно представляете уведомление?

35. Многие Стороны в отношении содержания уведомления, упомянутого в решении I/4, следуют предложенным указаниям (Австрия; Болгария; Германия, возможно; Латвия; Литва; Молдова; Нидерланды; Норвегия; Польша; Румыния; Словения; Франция; Хорватия; Швеция; Эстония). Венгрия следует указаниям лишь частично из-за двухэтапной процедуры уведомления, а в Соединенном Королевстве эти указания не используются, однако предоставляется полная информация, с тем чтобы затрагиваемая Сторона имела возможность принять обоснованное решение в отношении целесообразности участия в процедуре ОВОС. В Кыргызстане используются внутренние руководящие указания, в Чешской Республике - внутреннее законодательство. Дания,

Кыргызстан и Чешская Республика не следуют указаниям, содержащимся в добавлении к решению I/4. В Германии (возможно), Дании (при необходимости), Нидерландах, Румынии, Словакии, Финляндии, Франции, Чешской Республике и Швеции в уведомлении предоставляется дополнительная информация, а в Хорватии и Франции дополнительная информация предоставляется по требованию.

В. Вопросы к затрагиваемой Стороне

Вопрос 15. Опишите процесс принятия решения о том, стоит ли вам участвовать в процедуре ОВОС или нет (статья 3.3). Кто принимает участие в принятии решений, например: центральные власти, местные компетентные органы, общественность или природоохранные органы? Опишите критерии или соображения, которыми вы руководствуетесь при принятии решения.

36. Решение, принимаемое затрагиваемой Стороной, в отношении целесообразности участия в трансграничной процедуре ОВОС зависит от:

- a) вероятного масштаба воздействия (Австрия, Германия, Дания, Норвегия, Словения, Соединенное Королевство);
- b) возможности трансграничного воздействия (Венгрия, Литва, Нидерланды, Соединенное Королевство, Эстония);
- c) типа или характера деятельности (Литва, Польша);
- d) удаленность деятельности от границы (Литва, Польша);
- e) уровня заинтересованности общественности (Дания, Нидерланды);
- f) критериев (Румыния), определенных в национальном законодательстве (Болгария, Германия, Польша) или в Конвенции (Польша, Хорватия).

37. Кто принимает участие в принятии решений - зависит от территории, которая, возможно, будет затронута (Австрия, Польша), и зависит от планируемой деятельности (Эстония) или:

- a) компетентные, соответствующие или профильные органы (Венгрия, Германия, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Чешская Республика, Эстония);

- b) местные органы власти (Дания, Кыргызстан, Румыния, Словакия, Швейцария, Швеция, Эстония);
- c) центральные органы (Венгрия, Дания, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Туркменистан, Украина, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония);
- d) общественность (Венгрия, Швеция);
- e) НПО (Кыргызстан; Молдова, возможно; Финляндия);
- f) научно-исследовательские институты (Финляндия).

Вопрос 16. В случае, когда Страна происхождения обращается к вам с запросом предоставить информацию относительно потенциально затрагиваемой окружающей среды: а) как вы определяете, что такое "разумно доступная" информация, которую следует включить в ваш ответ? б) опишите процедуры и, по возможности, законодательство, которые вы применили бы для определения смысла выражения "безотлагательно" в контексте ответа на вопрос о предоставлении информации (статья. 3.6).

38. "Разумно доступной" информацией является:

- a) информация, уже имеющаяся в распоряжении властей (Венгрия, Кипр, Румыния);
- b) существующая информация (Дания, Молдова, Нидерланды, Словения, Хорватия) или имеющаяся информация (Лихтенштейн);
- c) легкодоступная (Венгрия, Хорватия, Швейцария) или публично доступная (Германия, Соединенное Королевство) информация;
- d) информация, которую можно получить в определенные сроки (Дания, Латвия, Словакия, Чешская Республика и необходимая для документации по ОВОС);
- e) имеющаяся при соразмерных затратах (Соединенное Королевство);
- f) необходимая для определения трансграничного воздействия (Польша).

39. "Разумно недоступной" информацией является:

- a) конфиденциальная (Болгария);
- b) не имеющаяся в наличии или требующая длительной процедуры для поиска и подготовки (Венгрия,);
- c) требующая проведения исследований (Нидерланды, Швейцария) или анализа (Молдова);
- d) конфиденциальная или коммерчески важная, или юридически ограниченная, или отрицательно влияющая на юридические процедуры (Соединенное Королевство).

40. Канада, Латвия, Лихтенштейн, Польша, Румыния и Туркменистан сообщили, что "безотлагательно" в контексте ответа на запрос означает предоставление полученной информации без неоправданных задержек. Германия и Дания отметили, что это означает в "возможно более короткие сроки". Нидерланды указали, что сбор информации ведется из различных источников, а Болгария отметила, что необходимо учитывать характер запрошенных материалов и в зависимости от того, должна ли производиться обработка сырых данных для этой конкретной цели. Болгария, Молдова, Словакия, Чешская Республика и Швейцария также подчеркнули, что под "безотлагательно" имеется в виду "в рамках срока запроса"; Финляндия отметила, что крайний срок согласовывается между заинтересованными Сторонами. В Хорватии общеадминистративные процедуры предусматривают необходимость предоставления ответа в течение 30 дней. Словения указала срок в один месяц. Румыния отметила осуществление ею Орхусской конвенции, в которой установленный срок составляет один месяц. В Австрии в качестве единственного практического случая было представление ответа в течение нескольких недель; в Венгрии сроки не устанавливаются, хотя на практике запрашиваемая информация, если она имеется, может быть предоставлена в течение нескольких недель.
